Jer

Chapter 31

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

בָּעֵת	הַהִיא	נְאֻם־	יְהוָה	אֶהְיֶה	לֵאלֹהִים	לְכֹל
காலத்தில்	அந்த	திருவுளம்	யெகோவா	இருப்பேன்	தேவனாக	எல்லா
H6256	H1931	H5002	H3068	H1961	H0430	H3605

מִשְׁפְּחוֹת	יִשְׂרָאֵל	וְהֵמָּה	יִהְיוּ־	לִי	לְעָם׃	ס
குடும்பங்களுக்கு	இஸ்ரேலின்	அவர்களும்	இருப்பார்கள்	எனக்கு	ஜனமாக	[para]
H4940	H3478	H1992	H1961			

> அக்காலத்தில் நான் இஸ்ரவேலின் வம்சங்களுக்கெல்லாம் தேவனாயிருப்பேன், அவர்கள் என் மக்களாயிருப்பார்கள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

2

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	מָצָא	חֵן	בַּמִּדְבָּר	עַם
இப்படியாக	சொன்னார்	யெகோவா	கண்டெடுத்தன்	கிருபையை	வனாந்தரத்தில்	ஜனம்
H3541	H0559	H3068	H4672	H2580		

שְׂרִידֵי	חָרֶב	הָלוֹךְ	לְהַרְגִּיעוֹ	יִשְׂרָאֵל׃
தப்பியவர்களின்	வாளின்	போகும்போது	அவனுக்கு-அமைதியை-கொடுக்க	இஸ்ரேல்
H8300	H2719	H1980		H3478

> பட்டயத்திற்குத் தப்பியிருந்த, மக்கள் வனாந்திரத்தில் இரக்கம்பெற்றார்கள்; இஸ்ரவேலுக்கு இளைப்பாறுதலைக் கட்டளையிடப்போகிறேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

3

מֵרָחוֹק	יְהוָה	נִרְאָה	לִי	וְאַהֲבַת	עוֹלָם
தூரத்திலிருந்து	யெகோவா	தோன்றினார்	எனக்கு	அன்பு	நித்தியமான
H7350	H3068	H7200		H0160	H5769

אֲהַבְתִּיךְ	עַל־	כֵּן	מְשַׁכְתִּיךְ	חָסֶד׃
உன்னை-நேசித்தேன்	ஆகவே	ஆகவே	உன்னை-இழுத்தேன்	கிருபையினால்
H0157			H4900	

> பூர்வகாலமுதல் யெகோவா எனக்குக் காட்சியளித்தார் என்பாய்; ஆம் ஆதி அன்பினால் உன்னை நேசித்தேன்; ஆதலால் காருணியத்தால் உன்னை இழுத்துக்கொள்கிறேன்.

4

עוֹד	אֶבְנֵךְ	וְנִבְנֵית	בְּתוּלַת	יִשְׂרָאֵל	עוֹד
இன்னும்	உன்னை-கட்டுவேன்	கட்டப்படுவாய்	கன்னியே	இஸ்ரேல்	இன்னும்
H5750	H1129	H1129	H1330	H3478	H5750

תַּעְדִּי	תֻפַּיִךְ	וְיָצָאת	בִּמְחוֹל	מְשַׂחֲקִים׃
அணிவாய்	உன்-முழக்கங்களை	புறப்படுவாய்	நடனத்தில்	விளையாடுகிறவர்களின்
	H8596	H3318	H4234	H7832

> இஸ்ரவேல் என்னும் கன்னிகையே, மறுபடியும் உன்னைக் கட்டுவிப்பேன், நீ கட்டப்படுவாய்; மறுபடியும் நீ மேளவாத்தியத்தோடும் ஆடல்பாடல் செய்கிறவர்களின் களிப்புள்ள கூட்டத்தோடும் புறப்படுவாய்.

5

עוֹד	תִּטְּעִי	כְרָמִים	בְּהָרֵי	שֹׁמְרוֹן	נָטְעוּ
இன்னும்	நடுவாய்	திராட்சைத்-தோட்டங்களை	மலைகளில்	சமாரியாவின்	நட்டார்கள்
H5750	H5193	H3754	H2022	H8111	H5193

נֹטְעִים	וְחִלֵּלוּ׃
நடுகிறவர்கள்	அனுபவிப்பார்கள்
H5193	

> மறுபடியும் சமாரியாவின் மலைகளில் திராட்சைத்தோட்டங்களை நாட்டுவாய்; நாட்டுகிறவர்கள் அவைகளை நாட்டி, அதின் பலனை அநுபவிப்பார்கள்.

6

כִּ֣י	יֶשׁ־	י֔וֹם	קָרְא֣וּ	נֹצְרִ֖ים	בְּהַ֣ר	אֶפְרָ֑יִם
ஏனெனில்	இருக்கிறது	நாள்	கூப்பிடுவார்கள்	காவலர்கள்	மலையில்	எப்ராயீமின்
	H3426	H3117	H7121	H5341	H2022	H0669

ק֚וּמוּ	וְנַעֲלֶ֣ה	צִיּ֔וֹן	אֶל־	יְהוָ֖ה	אֱלֹהֵֽינוּ׃	פ
எழுங்கள்	ஏறுவோம்	சீயோனுக்கு	[dir]	யெகோவா-விடம்	நம்முடைய-தேவன்	[para]
	H5927	H6726	H0413	H3068	H0430	

> எழுந்திருங்கள், சீயோனில் நம்முடைய தேவனாகிய கர்த்தரிடத்திற்குப் போவோம் வாருங்கள் என்று எப்பிராயீமின் மலைகளிலுள்ள காவற்காரர் சொல்லும் காலம் வரும்.

7

כִּי־	כֹ֣ה	אָמַ֣ר	יְהוָ֗ה	רָנּ֤וּ
ஏனெனில்	இப்படியாக	சொன்னார்	யெகோவா	களிப்பாடுகள்-பாடுங்கள்
	H3541	H0559	H3068	

לְיַעֲקֹב֙	שִׂמְחָ֔ה	וְצַהֲל֖וּ	בְּרֹ֣אשׁ	הַגּוֹיִ֑ם	הַשְׁמִ֤יעוּ
யாக்கோபுக்காக	மகிழ்ச்சி	ஆர்ப்பரியுங்கள்	தலையில்	ஜாதிகளின்	கேட்கப்-பண்ணுங்கள்
H3290	H8057				H8085

הַֽלְלוּ֙	וְאִמְר֔וּ	הוֹשַׁ֤ע	יְהוָה֙	אֶֽת־	עַמְּךָ֔	אֵ֖ת	שְׁאֵרִ֥ית
புகழுங்கள்	சொல்லுங்கள்	இரட்சி	யெகோவா	[obj]	உன்-ஜனத்தை	[obj]	எச்சத்தை
	H0559	H3467	H3068	H0853		H0853	H7611

יִשְׂרָאֵֽל׃
இஸ்ரேலின்
H3478

> யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால்: யாக்கோபுக்காக மகிழ்ச்சியாய் கெம்பீரித்து, தேசங்களுடைய தலைவருக்காக ஆர்ப்பரியுங்கள்; சத்தத்தைக் கேட்கச்செய்து, துதித்து: யெகோவாவே, இஸ்ரவேலில் மீதியான உமது மக்களைக் காப்பாற்றும் என்று சொல்லுங்கள்.

8

הִנְנִ֨י	מֵבִ֜יא	אוֹתָ֗ם	מֵאֶ֣רֶץ	צָפ֮וֹן
இதோ	கொண்டுவருகிறேன்	அவர்களை	தேசத்திலிருந்து	வடக்கின்
H2009	H0935	H0853	H0776	H6828

וְקִבַּצְתִּים֮	מִיַּרְכְּתֵי־	אָ֒רֶץ֒	בָּ֚ם	עִוֵּ֣ר
கூட்டுவேன்-அவர்களை	தேசத்தின்-கடையிலிருந்து	தேசத்தின்	அவர்களில்	குருடனும்
H6908	H3411	H0776		H5787

וּפִסֵּ֔חַ	הָרָ֥ה	וְיֹלֶ֖דֶת	יַחְדָּ֑ו	קָהָ֥ל	גָּד֖וֹל	יָשׁ֥וּבוּ
நொண்டியும்	கர்ப்பிணியும்	பிரசவிக்கிறவளும்	ஒன்றாக	சபை	பெரிய	திரும்புவார்கள்
H6455		H3205		H6951		H7725

הֵֽנָּה׃
இங்கே
H2008

> இதோ, நான் அவர்களை வடதேசத்திலிருந்து வரவழைத்து, அவர்களைப் பூமியின் எல்லைகளிலிருந்து அழைத்துவருவேன்; குருடரும், சப்பாணிகளும், கர்ப்பவதிகளும், பிள்ளைத்தாய்ச்சிகளும் அவர்களில் இருப்பார்கள்; திரளான கூட்டமாக இவ்விடத்திற்குத் திரும்புவார்கள்.

9
בִּבְכִי אழுகையோடு H1065
יָבֹאוּ வருவார்கள் H0935
וּבְתַחֲנוּנִים மன்றாட்டங்களோடு H8469
אוֹבִילֵם நடத்துவேன்-அவர்களை H2986

אוֹלִיכֵם நடத்துவேன்-அவர்களை H3212
אֶל־ [dir] H0413
נַחֲלֵי ஆறுகள்
מַיִם நீரின் H4325
בְּדֶרֶךְ வழியில் H1870
יָשָׁר நேரான H3477
לֹא இல்லை H3808
יִכָּשְׁלוּ இடறுவார்கள் H3782

בָּהּ அதில்
כִּי־ ஏனெனில்
הָיִיתִי இருந்தேன் H1961
לְיִשְׂרָאֵל இஸ்ரேலுக்கு H3478
לְאָב தகப்பனாக H0001
וְאֶפְרַיִם எப்ராயீமும் H0669
בְּכֹרִי என்-மூத்தபிள்ளை H1060

הוּא׃ அவன் H1931
ס [para]

> அழுகையுடனும் விண்ணப்பங்களுடனும் வருவார்கள்; அவர்களை வழிநடத்துவேன்; அவர்களைத் தண்ணீருள்ள நதியருகில் தவறாத செம்மையான வழியில் நடக்கச்செய்வேன்; இஸ்ரவேலுக்கு நான் தகப்பனாயிருக்கிறேன், எப்பிராயீம் என் மூத்தமகனாயிருக்கிறான்.

10
שִׁמְעוּ கேளுங்கள் H8085
דְבַר־ வார்த்தையை H1697
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
גּוֹיִם ஜாதிகளே
וְהַגִּידוּ அறிவியுங்கள் H5046
בָאִיִּים தீவுகளில் H0339

מִמֶּרְחָק தூரத்திலிருந்து H4801
וְאִמְרוּ சொல்லுங்கள் H0559
מְזָרֵה சிதறடிக்கிறவன் H2219
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரேலை H3478
יְקַבְּצֶנּוּ கூட்டுவான்-அவனை H6908

וּשְׁמָרוֹ காப்பான்-அவனை H8104
כְּרֹעֶה மேய்ப்பனைப்-போல
עֶדְרוֹ׃ அவன்-மந்தையை H5739

> தேசங்களே, நீங்கள் யெகோவாவுடைய வார்த்தையைக்கேட்டு, தூரத்திலுள்ள தீவுகளில் அறிவித்து, இஸ்ரவேலைச் சிதறடித்தவர் அதைச் சேர்த்துக்கொண்டு, ஒரு மேய்ப்பன் தன் மந்தையைக் காப்பதுபோல அதைக் காப்பார் என்று சொல்லுங்கள்.

11
כִּי־ ஏனெனில்
פָדָה மீட்டார் H6299
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶת־ [obj] H0853
יַעֲקֹב யாக்கோபை H3290
וּגְאָלוֹ மீட்டார்-அவனை
מִיַּד கையிலிருந்து H3027

חָזָק பலமானவனின் H2389
מִמֶּנּוּ׃ அவனிலும்

> யெகோவா யாக்கோபை மீட்டு, அவனிலும் பலவானுடைய கைக்கு அவனை விலக்கி விடுவிக்கிறார்.

12

טוֹב	אֶל־	וְנָהֲרוּ	צִיּוֹן	בִמְרוֹם־	וְרִנְּנוּ	וּבָאוּ
நன்மை-விடம்	[dir]	பாய்வார்கள்	சீயோனின்	உயரத்தில்	பாடுவார்கள்	வருவார்கள்
H2898	H0413		H6726	H4791		H0935

תִּירֹשׁ	וְעַל־	דָּגָן	עַל־	יְהוָה
திராட்சைரசம்	திராட்சைரசத்தின்-மேல்	தானியத்தின்	தானியத்தின்-மேல்	யெகோவாவின்
H8492		H1715		H3068

וּבָקָר	צֹאן	בְּנֵי־	וְעַל־	יִצְהָר	וְעַל־
மாடுகளும்	ஆட்டுகள்	மகன்கள்	ஆட்டுக்-குட்டிகளின்-மேல்	எண்ணெய்	எண்ணெய்-மேல்
H1241	H6629			H3323	

יוֹסִיפוּ	וְלֹא־	רָוֶה	כְּגַן	נַפְשָׁם	וְהָיְתָה
தொடருவார்கள்	இல்லை	நீர்பாய்ச்சமான	தோட்டம்-போல	அவர்கள்-ஆத்மா	இருக்கும்
H3254	H3808	H7302	H1588	H5315	H1961

עוֹד׃	לְדַאֲבָה
இனிமேல்	கவலைப்பட
H5750	H1669

> அவர்கள் வந்து, சீயோனின் உச்சியில் கெம்பீரித்து, யெகோவா அருளும் கோதுமை, திராட்சைரசம், எண்ணெய், ஆட்டுக்குட்டிகள், கன்றுக்குட்டிகள் என்பவைகளாகிய இந்த நன்மைகளுக்காக ஓடிவருவார்கள்; அவர்களுடைய ஆத்துமா நீர்ப்பாய்ச்சலான தோட்டம்போலிருக்கும்; அவர்கள் இனித் தொய்ந்துபோவதில்லை.

13

יַחְדָּו	וּזְקֵנִים	וּבַחֻרִים	בְּמָחוֹל	בְתוּלָה	תִּשְׂמַח	אָז
ஒன்றாக	மூத்தவர்களும்	வாலிபர்களும்	நடனத்தில்	கன்னியே	மகிழ்வாள்	அப்போது
	H2205	H0970	H4234	H1330	H8055	

וְנִחַמְתִּים	לְשָׂשׂוֹן	אֶבְלָם	וְהָפַכְתִּי
தேற்றுவேன்-அவர்களை	சந்தோஷமாக	அவர்கள்-துக்கத்தை	மாற்றுவேன்
H5162	H8342	H0060	H2015

מִיגוֹנָם׃	וְשִׂמַּחְתִּים
அவர்கள்-வருத்தத்திலிருந்து	மகிழ்ச்சிப்படுத்துவேன்-அவர்களை
H3015	H8055

> அப்பொழுது கன்னிகைகளும், வாலிபரும், முதியோருடன் ஆனந்தக்களிப்பாய் மகிழுவார்கள்; நான் அவர்கள் துக்கத்தைச் சந்தோஷமாக மாற்றி, அவர்களைத் தேற்றி, அவர்கள் சஞ்சலம் நீங்க அவர்களைச் சந்தோஷப்படுத்துவேன்.

14

אֶת־	וְעַמִּי	דָּשֶׁן	הַכֹּהֲנִים	נֶפֶשׁ	וְרִוֵּיתִי
[obj]	என்-ஜனமும்	கொழுப்பினால்	ஆசாரியர்களின்	ஆத்மாவை	நிறைவாக்குவேன்
H0853		H1880	H3548	H5315	H7301

ס	יְהוָה׃	נְאֻם־	יִשְׂבָּעוּ	טוּבִי
[para]	யெகோவா	திருவுளம்	திருப்தியடைவார்கள்	என்-நன்மையால்
	H3068	H5002	H7646	H2898

> ஆசாரியர்களின் ஆத்துமாவைக் கொழுமையானவைகளால் பூரிப்பாக்குவேன்; என் மக்கள் நான் அளிக்கும் நன்மையினால் திருப்தியாவார்கள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

15

כֹּה	இப்படியாக	H3541
אָמַר	சொன்னார்	H0559
יְהוָה	யெகோவா	H3068
קוֹל	குரல்	
בְּרָמָה	ராமாவில்	H7414
נִשְׁמָע	கேட்கப்படுகிறது	H8085
נְהִי	புலம்பல்	H5092
בְּכִי	அழுகை	H1065
תַּמְרוּרִים	கசப்பான	H8563
רָחֵל	ராகேல்	H7354
מְבַכָּה	அழுகிறாள்	H1058
עַל־	[over]	
בָּנֶיהָ	அவள்-பிள்ளைகளுக்காக	
מֵאֲנָה	மறுக்கிறாள்	H3985
לְהִנָּחֵם	தேற்றப்பட	H5162
עַל־	[over]	
בָּנֶיהָ	அவள்-பிள்ளைகளுக்காக	
כִּי	ஏனெனில்	
אֵינֶנּוּ׃	இல்லை-அவன்	H0369
ס	[para]	

ராமாவில் புலம்பலும் கசப்பான அழுகையுமாகிய கூக்குரல் கேட்கப்பட்டது; ராகேல் தன் பிள்ளைகளுக்காக அழுது, தன் பிள்ளைகள் இல்லாததினால் அவைகளுக்காக ஆறுதல் அடையாதிருக்கிறாள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

16

כֹּה	இப்படியாக	H3541
אָמַר	சொன்னார்	H0559
יְהוָה	யெகோவா	H3068
מִנְעִי	நிறுத்து	H4513
קוֹלֵךְ	உன்-குரலை	
מִבֶּכִי	அழுகையிலிருந்து	H1065
וְעֵינַיִךְ	உன்-கண்களையும்	
מִדִּמְעָה	கண்ணீரிலிருந்து	H1832
כִּי	ஏனெனில்	
יֵשׁ	இருக்கிறது	H3426
שָׂכָר	கூலி	H7939
לִפְעֻלָּתֵךְ	உன்-வேலைக்கு	H6468
נְאֻם־	திருவுளம்	H5002
יְהוָה	யெகோவா	H3068
וְשָׁבוּ	திரும்புவார்கள்	H7725
מֵאֶרֶץ	தேசத்திலிருந்து	H0776
אוֹיֵב׃	எதிரியின்	H0341

நீ அழாமல் உன் சத்தத்தை அடக்கி, நீ கண்ணீர்விடாமல் உன் கண்களைக் காத்துக்கொள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; உன் செயல்களுக்குப் பலனுண்டென்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; அவர்கள் எதிரியின் தேசத்திலிருந்து திரும்பிவருவார்கள்.

17

וְיֵשׁ־	இருக்கிறது	H3426
תִּקְוָה	நம்பிக்கை	
לְאַחֲרִיתֵךְ	உன்-எதிர்காலத்துக்கு	H0319
נְאֻם־	திருவுளம்	H5002
יְהוָה	யெகோவா	H3068
וְשָׁבוּ	திரும்புவார்கள்	H7725
בָנִים	பிள்ளைகள்	
לִגְבוּלָם׃	அவர்கள்-எல்லைக்கு	H1366
ס	[para]	

உன் முடிவைப்பற்றி உனக்கு நம்பிக்கையுண்டு; உன் பிள்ளைகள் தங்கள் தேசத்திற்குத் திரும்பிவருவார்கள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

18

שָׁמוֹעַ	கேட்கப்-நிச்சயமாக	H8085
שָׁמַעְתִּי	கேட்டேன்	H8085
אֶפְרַיִם	எப்பிராயீம்	H0669
מִתְנוֹדֵד	புலம்புகிறது	H5110
יִסַּרְתַּנִי	தண்டித்தாய்-என்னை	H3256
וָאִוָּסֵר	தண்டிக்கப்பட்டேன்	H3256
כְּעֵגֶל	கன்றுக்குட்டியைப்-போல	H5695
לֹא	இல்லை	H3808
לֻמָּד	பயிற்சியான	H3925
הֲשִׁבֵנִי	திரும்பச்-செய்	H7725
וְאָשׁוּבָה	திரும்புவேன்	H7725
כִּי	ஏனெனில்	
אַתָּה	நீர்	
יְהוָה	யெகோவா	H3068
אֱלֹהָי׃	என்-தேவன்	H0430

நீர் என்னைத் தண்டித்தீர், நான் பணியாத மாடுபோல் அடிக்கப்பட்டேன்; என்னைத் திருப்பும், அப்பொழுது திருப்பப்படுவேன்; நீரே என் தேவனாகிய யெகோவா.

19
כִּי־ ஏனெனில்
אַחֲרֵי பின்னர்
שׁוּבִי திரும்பியதின்-பின்னர் H7725
נִחַמְתִּי மனம்வருந்தேன் H5162
וְאַחֲרֵי பின்னர்

הִוָּדְעִי அறிந்ததின்-பின்னர் H3045
סָפַקְתִּי அடித்தேன்
עַל־ [on]
יָרֵךְ துடையை H3409
בֹּשְׁתִּי வெட்கப்பட்டேன் H0954
וְגַם־ மற்றும் H1571

נִכְלַמְתִּי அவமானப்பட்டேன் H3637
כִּי ஏனெனில்
נָשָׂאתִי சுமந்தேன் H5375
חֶרְפַּת நிந்தையை H2781
נְעוּרָי׃ இளமையின்

> நான் திரும்பினபின்பு மனவேதனைப்பட்டுக்கொண்டிருக்கிறேன், நான் என்னை அறிந்துகொண்டதற்குப் பின்பு மார்பில் அடித்துக்கொண்டிருக்கிறேன், வெட்கி தலைகுனிந்துகொண்டும் இருக்கிறேன், என் இளவயதின் நிந்தையைச் சுமந்துவருகிறேன் என்று எப்பிராயீம் துக்கித்துப் புலம்பிக்கொண்டிருக்கிறதை நிச்சயமாய்க் கேட்டேன்.

20
הֲבֵן மகன்-ஆக
יַקִּיר விலையுயர்ந்த H3357
לִי எனக்கு
אֶפְרַיִם எப்ராயீம் H0669
אִם அல்லது
יֶלֶד பிள்ளை H3206
שַׁעֲשֻׁעִים மகிழ்ச்சிகளின் H8191

כִּי־ ஏனெனில்
מִדֵּי பேசும்போதெல்லாம் H1767
דַבְּרִי பேசுகிறேன் H1696
בּוֹ அவனைப்-பற்றி
זָכֹר நினைக்கப்-நிச்சயமாக H2142

אֶזְכְּרֶנּוּ நினைக்கிறேன்-அவனை H2142
עוֹד இன்னும் H5750
עַל־ ஆகவே
כֵּן ஆகவே
הָמוּ உந்துகள் H1993
מֵעַי என்-உள்ளங்கள் H4578

לוֹ அவனுக்காக
רַחֵם இரக்கம்-காட்டுகிறேன் H7355
אֲרַחֲמֶנּוּ இரக்கம்-காட்டுவேன்-அவனுக்கு H7355
נְאֻם־ திருவுளம் H5002
יְהוָה׃ யெகோவா H3068

ס [para]

> எப்பிராயீம் எனக்கு அருமையான மகன் அல்லவோ? அவன் எனக்குப் பிரியமான பிள்ளையல்லவோ? அவனுக்கு விரோதமாய்ப் பேசினதுமுதல் அவனை நினைத்துக்கொண்டே இருக்கிறேன்; ஆகையால் என் உள்ளம் அவனுக்காகக் கொதிக்கிறது; அவனுக்கு உருக்கமாய் இரங்குவேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

21
הַצִּיבִי நாட்டு H5324
לָךְ உனக்கு
צִיֻּנִים குறியீட்டுகளை H6725
שִׂמִי வை
לָךְ உனக்கு
תַּמְרוּרִים வழிகாட்டிகளை H8564
שִׁתִי திருப்பு H7896

לִבֵּךְ உன்-இருதயத்தை
לַמְסִלָּה பெருவழிக்கு H4546
דֶּרֶךְ வழி H1870
[הלכתי] [kethiv] H1980
(הָלָכְתְּ) நடந்தாய் H1980
שׁוּבִי திரும்பு H7725
בְּתוּלַת கன்னியே H1330
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரேல் H3478

שֻׁבִי திரும்பு H7725
אֶל־ [dir] H0413
עָרַיִךְ உன்-பட்டணங்களுக்கு
אֵלֶּה׃ இவைகளுக்கு H0428

> உனக்கு ஞாபகக்குறிகளை வை; உனக்குத் தூண்களை நாட்டு; நீ நடந்த வழியாகிய பாதையின்மேல் உன் மனதை வை; இஸ்ரவேலாகிய மகளே, திரும்பு; இந்த உன்னுடைய பட்டணங்களுக்கே திரும்பு.

כִּי־	הַשּׁוֹבֵבָה	הַבַּת	תִּתְחַמָּקִין	מָתַי	עַד־	22
ஏனெனில்	வழிதவறுகிற	மகளே	திரிவாய்	எப்போது	எப்போது-வரைக்கும்	
	H7728	H1323	H2559	H4970	H5704	

גָּבֶר׃	תְּסוֹבֵב	נְקֵבָה	בָּאָרֶץ	חֲדָשָׁה	יְהוָה	בָרָא
புருஷனை	சூழ்ந்திருப்பாள்	ஸ்திரீ	தேசத்தில்	புதியதை	யெகோவா	உருவாக்கினார்
H1397	H5437	H5347	H0776	H2319	H3068	

ס
[para]

> முறைகெட்டுப்போன மகளே, எதுவரை விலகித் திரிவாய்? யெகோவா பூமியில் ஒரு புதுமையை உண்டாக்குவார், பெண்ணானவள் ஆணைச் சூழ்ந்துகொள்ளுவாள்.

עוֹד	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	23
இன்னும்	இஸ்ரேலின்	தேவன்	சேனைகளின்	யெகோவா	சொன்னார்	இப்படியாக	
H5750	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	

וּבְעָרָיו	יְהוּדָה	בְּאֶרֶץ	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת־	יֹאמְרוּ
அதன்-பட்டணங்களிலும்	யூதாவின்	தேசத்தில்	இந்த	வார்த்தையை	[obj]	சொல்வார்கள்
	H3063	H0776	H2088	H1697	H0853	H0559

יְהוָה	יְבָרֶכְךָ	שְׁבוּתָם	אֶת־	בְּשׁוּבִי
யெகோவா	ஆசீர்வதிப்பார்-உன்னை	அவர்கள்-சிறையிருப்பை	[obj]	திரும்பச்-செய்யும்போது
H3068	H1288	H7622	H0853	H7725

הַקֹּדֶשׁ׃	הַר	צֶדֶק	נְוֵה־
பரிசுத்தமான	மலை	நீதியின்	வாசம்-நீதியின்
H6944	H2022	H6664	

> இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால்: நான் அவர்கள் சிறையிருப்பைத் திருப்பும்போது, அவர்கள்: நீதியின் இருப்பிடமே, பரிசுத்த பர்வதமே, யெகோவா உன்னை ஆசீர்வதிக்கக்கடவரென்கிற வார்த்தையை யூதாவின் தேசத்திலும் அதின் பட்டணங்களிலும் சொல்லுவார்கள்.

אִכָּרִים	יַחְדָּו	עָרָיו	וְכָל־	יְהוּדָה	בָהּ	וְיָשְׁבוּ	24
உழவர்களும்	ஒன்றாக	அதன்-பட்டணங்களும்	எல்லா	யூதாவும்	அதில்	குடியிருப்பார்கள்	
H0406			H3605	H3063		H3427	

בַּעֵדֶר׃	וְנָסְעוּ
மந்தையோடு	பயணிப்பார்கள்
H5739	H5265

> அதில் யூதாவும், அதனுடைய எல்லாப் பட்டணங்களின் மனிதரும் விவசாயிகளும், மந்தைகளை மேய்க்கிறவர்களும் ஒன்றாகக் குடியிருப்பார்கள்.

דָּאֲבָה	נֶפֶשׁ	וְכָל־	עֲיֵפָה	נֶפֶשׁ	הִרְוֵיתִי	כִּי	25
வருந்துற்ற	ஆத்மாவும்	எல்லா	சோர்வான	ஆத்மாவை	நிறைவாக்கினேன்	ஏனெனில்	
H1669	H5315	H3605	H5889	H5315	H7301		

מִלֵּאתִי׃
நிறைவாக்கினேன்
H4390

> நான் களைப்புற்ற ஆத்துமாவைச் சம்பூரணமடையச்செய்து, சோர்ந்துபோன எல்லா ஆத்துமாவையும் நிரப்புவேன்.

26 עַל־ [on] · זֹאת இதன்-மேல் H2063 · הֱקִיצֹתִי விழித்தேன் H6974 · וָאֶרְאֶה பார்த்தேன் H7200 · וּשְׁנָתִי என்-தூக்கமும் H8142 · עָרְבָה இனிமையானது H6149 · לִּי׃ எனக்கு

ס [para]

இதற்காக நான் விழித்துப்பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறேன்; என் நித்திரை எனக்கு இன்பமாயிருந்தது.

27 הִנֵּה இதோ H2009 · יָמִים நாட்கள் H3117 · בָּאִים வருகின்றன H0935 · נְאֻם־ திருவுளம் H5002 · יְהוָה யெகோவா H3068 · וְזָרַעְתִּי விதைப்பேன் H2232 · אֶת־ [obj] H0853 · בֵּית வீட்டை

יִשְׂרָאֵל இஸ்ரேலின் H3478 · וְאֶת־ வீட்டையும் H0853 · בֵּית வீட்டை · יְהוּדָה யூதாவின் H3063 · זֶרַע விதையை H2233 · אָדָם மனிதனின் H0120 · וְזֶרַע விதையையும் H2233

בְּהֵמָה׃ மிருகத்தின் H0929

இதோ, நாட்கள் வருமென்று யெகோவா சொல்லுகிறார், அப்பொழுது இஸ்ரவேல் மக்களையும், யூதா மக்களையும், மனிதவித்தினாலும் மிருகவித்தினாலும் விதைப்பேன்.

28 וְהָיָה இருக்கும் H1961 · כַּאֲשֶׁר [rel] · שָׁקַדְתִּי கவனித்தேன் H8245 · עֲלֵיהֶם அவர்கள்-மேல் · לִנְתוֹשׁ பிடுக்க H5428 · וְלִנְתוֹץ இடிக்க H5422 · וְלַהֲרֹס அழிக்க H2040 · וּלְהַאֲבִיד நாசமாக்க H0006

וּלְהָרֵעַ தீமை-செய்ய · כֵּן அப்படியே · אֶשְׁקֹד கவனிப்பேன் H8245 · עֲלֵיהֶם அவர்கள்-மேல் · לִבְנוֹת கட்ட H1129 · וְלִנְטוֹעַ நட H5193 · נְאֻם־ திருவுளம் H5002

יְהוָה׃ யெகோவா H3068

அப்பொழுது நான் பிடுங்கவும், இடிக்கவும், நிர்மூலமாக்கவும், அழிக்கவும், தீங்குசெய்யவும் அவர்கள் பேரில் எப்படி எச்சரிக்கையாயிருந்தேனோ, அப்படியே கட்டவும், நாட்டவும் அவர்கள்பேரில் எச்சரிக்கையாயிருப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

29 בַּיָּמִים நாட்களில் H3117 · הָהֵם அவைகளில் H1992 · לֹא־ இல்லை H3808 · יֹאמְרוּ சொல்வார்கள் H0559 · עוֹד இனிமேல் H5750 · אָבוֹת பிதாக்கள் H0001 · אָכְלוּ உண்டார்கள் H0398

בֹסֶר புளிப்பத்திராட்சையை H1155 · וְשִׁנֵּי பல்லும் H8127 · בָנִים பிள்ளைகளின் · תִּקְהֶינָה׃ முடமாகும் H6949

பிதாக்கள் திராட்சைக்காய்களைச் சாப்பிட்டார்கள், பிள்ளைகளின் பற்கள் கூசியது என்று அந்நாட்களில் சொல்லமாட்டார்கள்.

30 כִּי ஏனெனில் · אִם־ மாறாக · אִישׁ மனிதன் H0376 · בַּעֲוֺנוֹ தன்-அக்கிரமத்தில் H5771 · יָמוּת சாவான் H4191 · כָּל־ எல்லா H3605 · הָאָדָם மனிதன்-அக் H0120

הָאֹכֵל உண்கிறவன் H0398 · הַבֹּסֶר புளிப்பத்திராட்சையை H1155 · תִּקְהֶינָה முடமாகும் H6949 · שִׁנָּיו׃ அவன்-பல்கள் H8127 · ס [para]

அவனவன் தன்தன் அக்கிரமத்தினாலே இறப்பான்; எந்த மனிதன் திராட்சைக்காய்களை சாப்பிட்டானோ அவனுடைய பற்களே கூசிப்போகும்.

31
הִנֵּה இதோ H2009 | יָמִים நாட்கள் H3117 | בָּאִים வருகின்றன H0935 | נְאֻם־ திருவுளம் H5002 | יְהוָה யெகோவா H3068 | וְכָרַתִּי செய்வேன் H3772 | אֶת־ [obj] H0854 | בֵּית வீட்டோடு
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரேலின் H3478 | וְאֶת־ வீட்டோடும் H0854 | בֵּית வீட்டின் | יְהוּדָה யூதாவின் H3063 | בְּרִית உடன்படிக்கையை H1285 | חֲדָשָׁה׃ புதிய H2319

> இதோ, நாட்கள் வருமென்று யெகோவா சொல்லுகிறார், அப்பொழுது இஸ்ரவேல் மக்களுடனும் யூதா மக்களுடனும் புது உடன்படிக்கைசெய்வேன்.

32
לֹא இல்லை H3808 | כַבְּרִית உடன்படிக்கையைப்-போல H1285 | אֲשֶׁר [rel] | כָּרַתִּי செய்தேன் H3772 | אֶת־ [obj] H0854 | אֲבוֹתָם அவர்கள்-பிதாக்களோடு H0001
בְּיוֹם நாளில் H3117 | הֶחֱזִיקִי பிடித்தேன்-நான் H2388 | בְיָדָם அவர்கள்-கையை H3027 | לְהוֹצִיאָם வெளியே-கொண்டுவர H3318 | מֵאֶרֶץ தேசத்திலிருந்து H0776
מִצְרָיִם எகிப்தின் H4714 | אֲשֶׁר־ [rel] | הֵמָּה அவர்கள் H1992 | הֵפֵרוּ மீறினார்கள் | אֶת־ [obj] H0853 | בְּרִיתִי என்-உடன்படிக்கையை H1285 | וְאָנֹכִי நானோ H0595
בָּעַלְתִּי கணவனாக-இருந்தேன் H1166 | בָם அவர்களிடம் | נְאֻם־ திருவுளம் H5002 | יְהוָה׃ யெகோவா H3068

> நான் அவர்கள் முற்பிதாக்களை எகிப்து தேசத்திலிருந்து அழைத்துவர கைப்பிடித்த நாளில் அவர்களுடன் செய்த உடன்படிக்கையைப்போல அல்ல; ஏனெனில் நான் அவர்களுக்கு நாயகராயிருந்தும், அந்த என் உடன்படிக்கையை அவர்கள் மீறி அவமாக்கிப்போட்டார்களே என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

33
כִּי ஏனெனில் | זֹאת இது H2063 | הַבְּרִית உடன்படிக்கை H1285 | אֲשֶׁר [rel] | אֶכְרֹת செய்வேன் H3772 | אֶת־ [obj] H0854 | בֵּית வீட்டோடு | יִשְׂרָאֵל இஸ்ரேலின் H3478
אַחֲרֵי பின்னர் | הַיָּמִים நாட்களின் H3117 | הָהֵם அவைகள்ின் H1992 | נְאֻם־ திருவுளம் H5002 | יְהוָה யெகோவா H3068 | נָתַתִּי கொடுப்பேன் H5414 | אֶת־ [obj] H0853
תּוֹרָתִי என்-நியாயப்பிரமாணத்தை H8451 | בְּקִרְבָּם அவர்கள்-உள்ளத்தில் H7130 | וְעַל־ அவர்கள்-இருதயத்தில்-மேல் | לִבָּם இருதயத்தில்
אֶכְתֲּבֶנָּה எழுதுவேன்-அதை H3789 | וְהָיִיתִי இருப்பேன் H1961 | לָהֶם அவர்களுக்கு | לֵאלֹהִים தேவனாக H0430 | וְהֵמָּה அவர்களும் H1992 | יִהְיוּ־ இருப்பார்கள் H1961
לִי எனக்கு | לְעָם׃ ஜனமாக

> அந்நாட்களுக்குப்பிறகு, நான் இஸ்ரவேல் மக்களுடன் செய்யப்போகிற உடன்படிக்கையாவது; நான் என் நியாயப்பிரமாணத்தை அவர்கள் உள்ளத்தில் வைத்து, அதை அவர்கள் இருதயத்தில் எழுதி, நான் அவர்கள் தேவனாயிருப்பேன், அவர்கள் என் மக்களாயிருப்பார்கள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

34

וְלֹ֣א	இல்லை	H3808
יְלַמְּד֨וּ	போதிப்பார்கள்	H3925
ע֗וֹד	இனிமேல்	H5750
אִ֣ישׁ	மனிதன்	H0376
אֶת־	[obj]	H0853
רֵעֵ֜הוּ	தன்-அயலானை	H7453
וְאִ֣ישׁ	மனிதன்	H0376
אֶת־	[obj]	H0853
אָחִיו֙	தன்-சகோதரனை	H0251
לֵאמֹ֔ר	சொல்லி	H0559
דְּע֖וּ	அறியுங்கள்	H3045
אֶת־	[obj]	H0853
יְהוָ֑ה	யெகோவாவை	H3068
כִּֽי־	ஏனெனில்	
כוּלָּ֩ם	அவர்கள்-எல்லாரும்	H3605
יֵדְע֨וּ	அறிவார்கள்	H3045
אוֹתִ֜י	என்னை	H0853
לְמִקְּטַנָּ֤ם	சிறியவர்கள்-முதல்	
וְעַד־	பெரியவர்கள்-வரைக்கும்	H5704
גְּדוֹלָם֙	பெரியவர்கள்	
נְאֻם־	திருவுளம்	H5002
יְהוָ֔ה	யெகோவா	H3068
כִּ֤י	ஏனெனில்	
אֶסְלַח֙	மன்னிப்பேன்	H5545
לַעֲוֺנָ֔ם	அவர்கள்-அக்கிரமத்தை	H5771
וּלְחַטָּאתָ֖ם	அவர்கள்-பாவத்தையும்	
לֹ֥א	இல்லை	H3808
אֶזְכָּר־	நினைவுக்கொள்வேன்	H2142
עֽוֹד׃	இனிமேல்	H5750
ס	[para]	

> இனி ஒருவன் தன் அருகில் உள்ளவனையும், ஒருவன் தன் சகோதரனையும் நோக்கி: யெகோவாவை அறிந்துகொள் என்று போதிப்பதில்லை; அவர்களில் சிறியவன்முதல் பெரியவன்வரை, எல்லோரும் என்னை அறிந்துகொள்வார்கள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; நான் அவர்கள் அக்கிரமத்தை மன்னித்து, அவர்கள் பாவங்களை இனி நினையாதிருப்பேன்.

35

כֹּ֣ה	இப்படியாக	H3541
אָמַ֣ר	சொன்னார்	H0559
יְהוָ֗ה	யெகோவா	H3068
נֹתֵ֥ן	கொடுக்கிறவர்	H5414
שֶׁ֙מֶשׁ֙	சூரியனை	H8121
לְא֣וֹר	பகல்-வெளிச்சமாக	H0216
יוֹמָ֔ם	பகலில்	H3119
חֻקֹּ֛ת	சட்டங்களை	H2708
יָרֵ֥חַ	நிலவின்	H3394
וְכוֹכָבִ֖ים	நட்சத்திரங்களும்	H3556
לְא֣וֹר	இரவு-வெளிச்சமாக	H0216
לָ֑יְלָה	இரவில்	H3915
רֹגַ֤ע	கலக்கிறவர்	
הַיָּם֙	கடலை	H3220
וַיֶּהֱמ֣וּ	ஆர்ப்பரிக்கின்றன	H1993
גַלָּ֔יו	அதன்-அலைகள்	H1530
יְהוָ֥ה	யெகோவா	H3068
צְבָא֖וֹת	சேனைகளின்	
שְׁמֽוֹ׃	அவர்-பெயர்	H8034

> சூரியனைப் பகல் வெளிச்சத்துக்காகவும் சந்திரன், நட்சத்திரங்களை இரவு வெளிச்சத்துக்காகவும் கட்டளையிட்டவரும், அலைகள் கொந்தளிக்கும் விதத்தில் சமுத்திரத்தைக் குலுக்குகிறவரும், சேனைகளின் யெகோவா என்னும் பெயருடைய யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால்:

36

אִם־	இல்லையானால்	
יָמֻ֜שׁוּ	நீக்கப்படும்	H4185
הַחֻקִּ֥ים	சட்டங்கள்	H2706
הָאֵ֛לֶּה	இவைகள்	H0428
מִלְּפָנַ֖י	எனக்கு-முன்னிருந்து	H6440
נְאֻם־	திருவுளம்	H5002
יְהוָ֑ה	யெகோவா	H3068
גַּ֣ם	அப்போதும்	H1571
זֶ֣רַע	விதையும்	H2233
יִשְׂרָאֵ֡ל	இஸ்ரேலின்	H3478
יִשְׁבְּת֞וּ	நிறுத்தும்	
מִֽהְי֥וֹת	இருந்ததிலிருந்து	H1961
גּ֛וֹי	ஜனம்	
לְפָנַ֖י	எனக்கு-முன்னிருந்து	H6440
כָּל־	எல்லா	H3605
הַיָּמִֽים׃	நாட்களும்	H3117
ס	[para]	

> இந்த அமைப்புகள் எனக்கு முன்பாக இல்லாமல் ஒழிந்துபோனால், அப்பொழுது இஸ்ரவேல் சந்ததியும் எனக்கு முன்பாக என்றைக்கும் ஒரு தேசமாயிராமல் அகன்றுபோகும் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

37
כֹּ֣ה இப்படியாக H3541
אָמַ֣ר சொன்னார் H0559
יְהוָ֗ה யெகோவா H3068
אִם־ இல்லையானால்
יִמַּ֤דּוּ அளக்கப்படும் H4058
שָׁמַ֙יִם֙ வானங்கள் H8064
מִלְמַ֔עְלָה மேலிருந்து H4605
וְיֵחָקְר֥וּ ஆராயப்படும் H2713
מוֹסְדֵי־ அஸ்திவாரங்கள் H4146
אֶ֖רֶץ தேசத்தின் H0776
לְמָ֑טָּה கீழே H4295
גַּם־ அப்போதும் H1571
אֲנִ֞י நானும் H0589
אֶמְאַ֨ס நிராகரிப்பேன்
בְּכָל־ எல்லா H3605
זֶ֧רַע விதையை H2233
יִשְׂרָאֵ֛ל இஸ்ரேலின் H3478
עַל־ [on]
כָּל־ எல்லா H3605
אֲשֶׁ֥ר [rel]
עָשׂ֖וּ செய்தார்கள்
נְאֻם־ திருவுளம் H5002
יְהוָֽה׃ யெகோவா H3068
ס [para]

> யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால்: மேலே இருக்கிற வானங்கள் அளக்கப்படவும், கீழே இருக்கிற பூமியின் அஸ்திபாரங்கள் ஆராயமுடியுமானால், நான் இஸ்ரவேல் வம்சத்தார் அனைவரையும் அவர்கள் செய்த எல்லாவற்றிக்காகவும் வெறுத்துவிடுவேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

38
הִנֵּ֛ה இதோ H2009
יָמִ֥ים நாட்கள் H3117
(בָּאִ֖ים) வருகின்றன H0935
נְאֻם־ திருவுளம் H5002
יְהוָ֑ה யெகோவா H3068
וְנִבְנְתָ֤ה கட்டப்படும் H1129
הָעִיר֙ பட்டணம்
לַֽיהוָ֔ה யெகோவாவுக்கு H3068
מִמִּגְדַּ֥ל கோபுரத்திலிருந்து H4026
חֲנַנְאֵ֖ל அனனேல் H2606
שַׁ֥עַר வாசல் H8179
הַפִּנָּֽה׃ மூலையின் H6438

> இதோ, நாட்கள் வருமென்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; அப்பொழுது இந்த நகரம், அனானெயேலின் கோபுரமுதல் கடைசிவாசல்வரை கர்த்தருக்கென்று கட்டப்படும்.

39
וְיָצָ֨א புறப்படும் H3318
ע֜וֹד இன்னும் H5750
[קוה] [kethiv] H6961
(קָ֣ו) அளவு-கயிறு H6957
הַמִּדָּ֗ה அளவுகளின்
נֶגְדּ֔וֹ அதனுக்கு-எதிராக H5048
עַ֖ל [on]
גִּבְעַ֣ת குன்றின் H1389
גָּרֵ֑ב காரேப் H1619
וְנָסַ֖ב திரும்பும் H5437
גֹּעָֽתָה׃ கோவாதாவுக்கு H1601

> பிறகு அளவுநூல் அதற்கு எதிராய்க் காரேப் என்னும் மேட்டின்மேல் சென்று கோவாத் புறமாக சுற்றிப்போகும்.

40
וְכָל־ எல்லா H3605
הָעֵ֣מֶק பள்ளத்தாக்கும் H6010
הַפְּגָרִ֣ים׀ பிணங்களின் H6297
וְהַדֶּ֡שֶׁן சாம்பலின் H1880
וְכָל־ எல்லா H3605
[השרמות] [kethiv] H8309
(הַשְּׁדֵמוֹת֩) வயல்களின் H7709
עַד־ கித்ரோன்-வரைக்கும் H5704
נַ֨חַל நீரோடை
קִדְר֜וֹן கித்ரோன் H6939
עַד־ மூலையின்-வரைக்கும் H5704
פִּנַּ֨ת மூலையின் H6438
שַׁ֤עַר வாசல் H8179
הַסּוּסִים֙ குதிரைகளின்
מִזְרָ֔חָה கிழக்கே H4217
קֹ֖דֶשׁ பரிசுத்தம் H6944
לַֽיהוָ֑ה யெகோவாவுக்கு H3068
לֹֽא־ இல்லை H3808
יִנָּתֵ֧שׁ பிடுங்கப்படும் H5428
וְלֹֽא־ இல்லை H3808
יֵהָרֵ֛ס இடிக்கப்படும் H2040
ע֖וֹד இனிமேல் H5750
לְעוֹלָֽם׃ நித்தியமாக H5769
ס [para]

> பிணங்களைப் புதைக்கிறதும், சாம்பலைக் கொட்டுகிறதுமான பள்ளத்தாக்குகள் அனைத்தும், கீதரோன் வாய்க்காலுக்கு இப்பக்கம் கிழக்கே இருக்கிற குதிரைவாசலின் கடைசிவரை இருக்கிற எல்லா நிலங்களும் யெகோவாவுக்குப் பரிசுத்தமாயிருக்கும்; பிறகு அது என்றென்றைக்கும் பிடுங்கப்படுவதுமில்லை இடிக்கப்படுவதுமில்லை என்கிறார்.